

ALLELUJA (225) *int*

alleluja (215), **halelujah** (9), **allelujach** (1); alleluja *OpecŻyw* (24), *RejRozpr*, *LudWieś* (4), *RejKup* (2), *LubPs* (5), *KrowObr* (3), *BielKron* (3), *RejAp* (6), *StryjWjaz*, *SkarJed* (4), *SkarŻyw* (2), *ReszPrz*, *ArtKanc* (60), *WujNT* (4); halelujah [z biblii *Lutra*] *BudBib* (9); alleluja : allelujach *LatHar* (95 : 1).

-ia : -ya (216 : 3). *Skróty* (6). *Pisane dużą literą* 219 r.

Nagłosowe a jasne; teksty nie oznaczają é, prawdopodobnie e jasne; końcowe a pochylone.

[*W znac. 2*] sg N alleluja (2). ◊ G alleluj(e)j *SkarJed* (4). ◊ A alleluja (2). ◊ L alleluja (1). ◊ pl A alleluja (1).

Sł stp, Cn brak, Linde XVI i XVIII w.

1. *Okrzyk radosny, hebr. 'chwalcie Jahwe'; w liturgii chrześcijańskiej najczęściej związany z okresem Wielkanocy* (215) : Gdy na dródcze były Alleluia. Wępolek mowily *OpecŻyw* 171v, 171v [5 r.], 172 [3 r.], 172v [2 r.], 174 [6 r.], 174v, 182 [4 r.]; Iuż mu wdzyęcny głoŃem będe Ńpyewał Alleluya. *LubPs* aa2, Ff3, X6, Y2; Krolewno niebieska weŃel Ńię alleluia/ zmartwych wŃtał iáko powiedział/ álleluia. *KrowObr* 146v; SŁyřzaleł potym głoŃy wyelkie tłuŃczcz wielkich na niebie mowiácych Alleluia *RejAp* 155, 155v, 156; WŃzelkie dychánie niech chwali Bogá. Háleluiah. *BudBib Ps* 150/6, 105/45, 115/18, 116/19, 117/2 [*cf* *znac. 2. SkarJed* 233, 239, 348, 370]; á ona Ńpiewála/ Alleluia chwalać Pána Bogá *SkarŻyw* 584, 510; *ReszPrz* 94; do ciebie Pána wołamy/ Alleluia. *ArtKanc* F3v, F2v [5r.], F18v, G12v, H2v [3 r.], H17v [3 r.] (39); Słowo sŃtało Ńię ciáłem/ Alleluia. Y mieřzkało miedzy námi/ Alleluia. *LatHar* 333, *LatHar* 398; Alleluia/ álbo Allelu iach/ dwoie ZydowŃkie Ńłowo/ ktore czeřto Ńię w tym rozdziale kłádzie/ wykłáda Ńię chwalcie PowŃzechnego/ álbo chwalcie Pána. *LatHar* 332 *marg*, 345 [2 r.], 363 [2 r.], 388 [3 r.], 410 [6 r.], 416 (55); *WujNT Apoc* 19/1, 3, 6.

Powtórzenia dwukrotne (13), *trzykrotne* (12): [*Aniółowie Ńpiewali*] Alleluia/ alleluia krolu náŃ lařkawy *OpecŻyw* 174; *LudWieś* A2v *marg*, A3v *marg*; Mow zamná Ńalue regina Aue virgo Caterina. Alleluia Alleluia Chore czyalo nietak buia. *RejKup* Mv; czeřć tá (będzie) wŃzem poboźnym iego. Háleluiah. Haleluiah. *BudBib Ps* 149/9, 148/14; *ArtKanc* E15v, E20 [2 r.], E20v [2 r.], H5; Ráduymyř Ńię w ten dzień y weŃelmy Ńię. Alleluia/ Alleluia/ Alleluia. *LatHar* 358, 333, 357, 382, 412, 425 (13).

Połączenia: »amen alleluja; alleluja amen« (7 : 2): A tu Ńłuffnye ma wŃŃytek lud rzec s Ńercá práwego/ Amen sŃtań Ńye/ Alleluya/ chwalmy Pána Ńwego. *LubPs* Y4; *RejAp* 155v, 156; boř ty wŃzyřtkich rzeczy Pánem/ wiecznie poźegnánym, Amen/ Alleluia. *ArtKanc* T11, F6v, H2, H16v; Zapłáte day wiecznořci. Am. Allelu. *LatHar* 367; *WujNT Apoc* 19/4.

»alleluja kyrie elejzon« (5): bo zburzył Ńmierć Ńroga/ Ńwoiá Ńmierciá droga/ Alleluia, Kyrieleyzo[n]. *ArtKanc* F17; day nam z grzechow powŃtác/ łáŃki twoiey dořtác/ Alleluia, Kyrie elejzon. *ArtKanc* F17v, F17v [3 r.].

2. *sb Część zmienna mszy w liturgii rzymskokatolickiej* (10) : Tenże Grzegorz wŃtáwił/ y rořkazał Wemřzy mowić álbo Ńpiewác/ dziewięćkroć Kirye elejzon/ y Alleluia y Offertorya. *KrowObr* 195v; [*Gelazyjus Papieř*] Ten wŃtáwił w kořciele Ńpiewác himny/ prozy/ grádały/ trářty/ Alleluia/ y ine Ńpiewanie/ wedłóg Ńwiętego Ambroźego. *BielKron* 161v, 161 [2 r.]; A po Alleluia we Mřzy/.y po

Grádale orácie zá Krolá mowi ktory Bífkup. *StryjWjaz* D4v; Kościół S : gdy ímutne rzeczy rofzczytá/
á ludzi do pokuty y płáczu przywodzi Alleluiey/ ktora pieśń ieft wefela/ niefpiewa. *SkarJedn* 239,
233, 348, 370.

W przen: Oná wáfffá Alleluia Iáko páni íobie buia A collecta zánią chodzi Też íobie na ítárofc
godzi *RejRozpr* B4v.

TG